

*House of Prayer  
Lutheran Church*

Good  
Friday



**\*\*\*\*\*Bilingual Bulletin\*\*\*\*\***

*"... my house shall be called a house of prayer  
for all peoples." Is. 56:7*

**House of Prayer Lutheran Church  
795 North Rose Street  
Escondido, CA 92027  
760-745-3738  
[www.hoplutheran.com](http://www.hoplutheran.com)**

## **Welcome to Worship!** **We are a “Church Together”**

God calls us to be a church together as we find ourselves physically separated, but spiritually united as one community of God. Whether you are a visitor or longtime member, you are welcome to join us in worshipping Jesus Christ. You might do this by:

- Using this bulletin as a devotional.
- Watch and follow the worship video on our website at [www.hoplutheran.com](http://www.hoplutheran.com).

### **Offerings may be mailed to the office:**

House of Prayer Lutheran Church  
795 North Rose St.  
Escondido, CA 92027

### **Contact the Office and Pastor:**

Office phones (760-745-3738) will be monitored during office hours and messages responded to in a reasonable manner. For the safety of everyone during this pandemic, we have been told to not have in-person meetings or visits. If you have a pastoral concern, either call the office and leave a message to set up a time to converse with Pastor Daren, or if urgent, text or call Pastor Daren at 760-814-5171.



# Friday, April 10, 2020

## Good Friday

### PRELUDE

### WELCOME

### CONFESSION AND FORGIVENESS

Bendita sea la Santísima Trinidad, † un Dios,  
quien nos reúne en el desierto para redimirnos,  
ungirnos,  
y haznos nuevos. **Amén.**

En estos cuarenta días, seamos honestos, confesemos nuestro pecado,  
y recibir la promesa de misericordia de Dios.

Dios en los márgenes  
**Nos hemos alejado mucho de tu casa;  
una y otra vez, perdemos nuestro camino.  
Nos volvemos hacia adentro, temerosos del mundo que nos rodea.  
Olvidamos que has salvado a tu gente antes  
y prometo hacerlo de nuevo.  
No recuerdes los hechos de nuestro pasado,  
pero volvemos nuestras caras hacia el futuro  
donde tu perdón es seguro  
tu bienvenida es clara  
y tu amor se desborda. Amén.**

Como una gallina que junta a sus polluelos,  
Dios te abraza con tierno cuidado.  
Como el maná en el desierto  
Dios te alimenta con sorprendente misericordia.  
Como un padre amoroso  
Dios corre a encontrarte de nuevo este día,  
perdonando tus pecados por el bien de † Cristo,  
guiándote de la muerte a la vida. **Amén.**

**GREETING**

The grace of our Lord Jesus Christ, the love of God,  
and the communion of the Holy Spirit be with you all.  
**And also with you.**

**PRAYER OF THE DAY**

Let us pray.....

**Dios Todopoderoso, mira con amor y misericordia a tu familia, por quien nuestro Señor Jesucristo estuvo dispuesto a ser traicionado, a ser entregado a las manos de los pecadores y sufrir la muerte en la cruz; quien ahora vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. Amén.**

**“When You Prayed Beneath the Trees”  
Carol Gross & Henry Doktorski, Duo**

**Lloyd Larson**

**FIRST READING: Isaiás 52:13-53:12**

**PSALM 22**

- <sup>1</sup> My God, My God,  
Why have you forsaken me?  
Why so far from saving me, so far  
from the words of my groaning?**
- <sup>2</sup> My God, I cry out by day,  
but you do not answer;  
by night, but I find no rest.**
- <sup>3</sup> Yet you are the Holy One,  
enthroned on the praises of Israel.**
- <sup>4</sup> Our ancestors put their trust in you,  
they trusted,  
and you rescued them.**
- <sup>5</sup> They cried out to you  
and were delivered;  
they trusted in you  
and were not put to shame.**

**SECOND READING: Hebreos 10:16-25**

**GOSPEL: San Juan 18:1-19:42**

**RESPONSE TO THE GOSPEL**

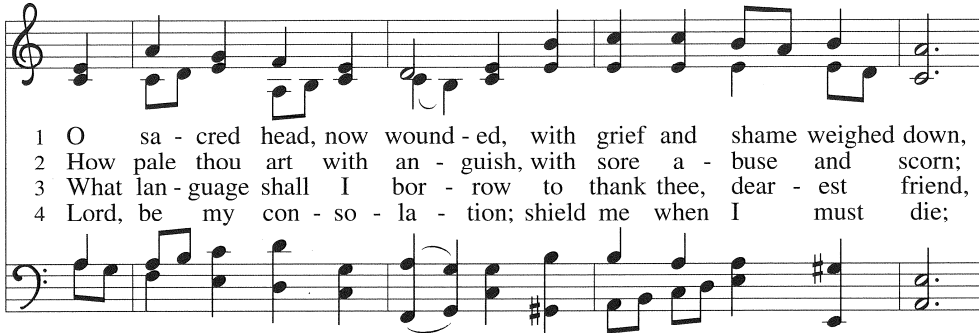
P: O Christ, lamb of god, who takes away the sins of the world:

**C: Have mercy upon us!**

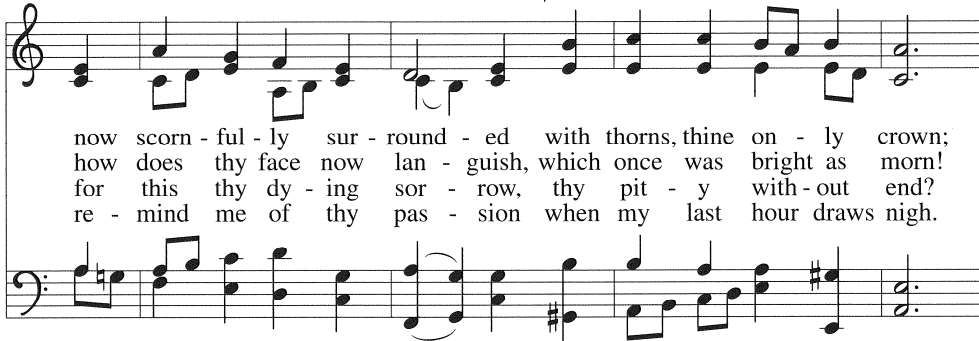
**REFLECTION: Rev. Dr. Daren Erisman**

Vs. 1, 2, 4

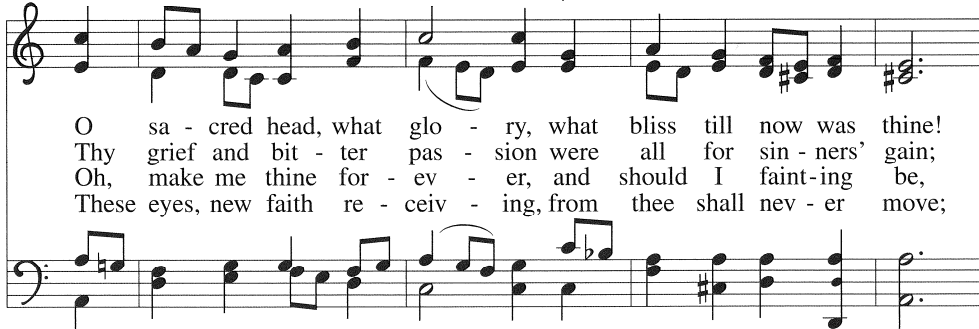
# 351 O Sacred Head, Now Wounded




1 O sa - cred head, now wound - ed, with grief and shame weighed down,  
2 How pale thou art with an - guish, with sore a - buse and scorn;  
3 What lan - guage shall I bor - row to thank thee, dear - est friend,  
4 Lord, be my con - so - la - tion; shield me when I must die;



now scorn - ful - ly sur - round - ed with thorns, thine on - ly crown;  
how does thy face now lan - guish, which once was bright as morn!  
for this thy dy - ing sor - row, thy pit - y with - out end?  
re - mind me of thy pas - sion when my last hour draws nigh.



O sa - cred head, what glo - ry, what bliss till now was thine!  
Thy grief and bit - ter pas - sion were all for sin - ners' gain;  
Oh, make me thine for - ev - er, and should I faint - ing be,  
These eyes, new faith re - ceiv - ing, from thee shall nev - er move;



Yet, though de - spised and gor - y, I joy to call thee mine.  
mine, mine was the trans - gres - sion, but thine the dead - ly pain.  
Lord, let me nev - er, nev - er out - live my love to thee.  
for all who die be - liev - ing die safe - ly in thy love.

## **PRAYER**

Almighty and eternal God, you have shown your glory to all nations in Jesus Christ. By your Holy Spirit guide the church and gather it throughout the world. Help it to persevere in faith, proclaim your name, and bring the good news of salvation in Christ to all people.

We ask this through Christ our Lord. **Amen.**

Let us pray for Presiding Bishop Elizabeth Eaton and Bishop Andrew Taylor, for Pastors, and for all servants of the church, and for all the people of God.

Almighty and eternal God, your Spirit guides the church and makes it holy. Strengthen and uphold our bishops, pastors, other ministers, and lay leaders. Keep them in health and safety for the good of the church, and help each of us in our various vocations to do faithfully the work to which you have called us. We ask this through Christ our Lord. **Amen.**

Let us pray for those preparing for baptism.

Almighty and eternal God, you continue to bless the church. Increase the faith and understanding of those preparing for baptism. Give them new birth as your children, and keep them in the faith and communion of your holy church. We ask this through Christ our Lord. **Amen.**

Let us pray for our sisters and brothers who share our faith in Jesus Christ.

Almighty and eternal God, you give your church unity. Look with favor on all who follow Jesus your Son. Make all the baptized one in the fullness of faith, and keep us united in the fellowship of love. We ask this through Christ our Lord. **Amen.**

Let us pray for the Jewish people, the first to hear the word of God.

Almighty and eternal God, long ago you gave your promise to Abraham and your teaching to Moses. Hear our prayers that the people you called and elected as your own may receive the fulfillment of the covenant's promises. We ask this through Christ our Lord. **Amen.**



Let us pray for those who do not share our faith in Jesus Christ.

Almighty and eternal God, gather into your embrace all those who call out to you under different names. Bring an end to inter-religious strife, and make us more faithful witnesses of the love made known to us in your Son. We ask this through Christ our Lord. **Amen.**

Let us pray for those who do not believe in God.

Almighty and eternal God, you created humanity so that all may long to know you and find peace in you. Grant that all may recognize the signs of your love and grace in the world and in the lives of Christians, and gladly acknowledge you as the one true God. We ask this through Christ our Lord. **Amen.**

Let us pray for God's creation.

Almighty and eternal God, you are the creator of a magnificent universe. Hold all the worlds in the arms of your care and bring all things to fulfillment in you. We ask this through Christ our Lord. **Amen.**

Let us pray for those who serve in public office.

Almighty and eternal God, you are the champion of the poor and oppressed. In your goodness, give wisdom to those in authority, so that all people may enjoy justice, peace, freedom, and a share in the goodness of your creation. We ask this through Christ our Lord. **Amen.**

Let us pray for those in need.

Almighty and eternal God, you give strength to the weary and new courage to those who have lost heart. Heal the sick, comfort the dying, give safety to travelers, free those unjustly deprived of liberty, and deliver your world from falsehood, hunger, and disease. Hear the prayers of all who call on you in any trouble, that they may have the joy of receiving your help in their need. We ask this through Christ our Lord. **Amen.**

Finally, let us pray for all those things for which our Lord would have us ask.

**Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre,  
venga tu reino, hágase tu voluntad  
en la Tierra como en el cielo.**

**Danos hoy nuestro pan de cada día y perdona nuestras ofensas.  
como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden;  
y no nos dejes caer en tentación, mas líbranos del mal.**

**Porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria,  
Por siempre y siempre. Amén**

P: Behold, the life giving cross on which was hung the  
salvation of the whole world.

C: **O come, let us worship Him.**

## **TENEBRAE**

P1: When they came to the place which is called the Place of the Skull,  
there they crucified him with two criminals, one on the right and one  
on the left, Jesus said:

P2: "Father, forgive them, for they know not what they do."

P1: One of the criminals called to Jesus saying, "Are you not the Christ?  
Save yourself and us!" But the other rebuked him, saying, "Do you  
not fear God, since you are under the same sentence of condemnation?  
We are indeed justly punished, receiving the due reward for our deeds;  
but this man has done nothing wrong. Jesus, remember me when you  
come into your kingdom: and Jesus said,

P2: "Truly, I say to you, today you will be with me in paradise."

P1: When Jesus saw his mother, and the disciple whom he loved,  
Standing at the cross, Jesus said,

P2: "Woman, behold your Son! Behold your Mother!"

P1: Now from the sixth hour there was darkness over all the land, until the  
Ninth hour. About the ninth hour Jesus cried out with a loud voice,

P2: "My God, My God, why have you forsaken me?"

P1: After this, Jesus knew that all was finished. And Jesus said:

P2: "I thirst."

P1: A bowl of sour wine stood there; so they put a sponge full of the wine to  
his lips. And when he had received it Jesus said:

P2: "It is finished"

P1: He bowed his head and gave up his spirit, crying with a loud voice:

P2: "Father, into your hands I commend my Spirit."

P1: Having said this he breathed his last. Jesus Christ, Savior of the world  
was dead.

## **PRAYER**

P2: We adore you, O Christ, and we bless you.

P1: By your Holy cross you have redeemed the world.

**Solo: "Were You There?"**

**Carol Gross**

*Feel free to sit and pray as long as you wish.*

**Rev. Dr. Daren Erisman  
Carol Gross, Music Director  
Kitty Wiebe, Youth Director  
Henry Doktorski, Organist**

**Samantha Gross, Reader  
Darla Phelps, Office Administrator  
Mark Worman, Custodian  
Clementina Lopez, Custodian**

† April 12 Easter Worship Svc 9:00am

Logon to our website to watch all services online  
**[www.hoplutheran.com](http://www.hoplutheran.com)**



**Mission Statement**  
**As the body of the risen Christ, nurtured by**  
**Word and Sacrament,**  
**House of Prayer Evangelical Lutheran Church**  
**is called to proclaim the creative and redemptive work of God,**  
**in lives of loving service to its fellowship,**  
**to North San Diego County and, in cooperation with others**  
**to the ends of the earth.**